

Årsredovisning för  
**Alcuin Translations AB**

556608-0965

Räkenskapsåret

**2024-09-01 - 2025-08-31**

Förvaltningsberättelse	1
Resultaträkning	3
Balansräkning	4
Noter	6
Underskrifter	8

**Fastställelseintyg**

Jag intygar att resultaträkningen och balansräkningen har fastställts på årsstämma 2025-12-12. Årsstämman beslöt att godkänna styrelsens förslag till behandling av ansamlad förlust.

Jag intygar att innehållet i dessa handlingar överensstämmer med originalen och att originalen undertecknats av samtliga personer som enligt lag ska underteckna dessa.

  
Johanna Elf  
Verkställande direktör

Uppsala 2025-12-12

## Förvaltningsberättelse

Styrelsen för Alcuin Translations AB, 556608-0965, avger följande årsredovisning för räkenskapsåret 2024-09-01 - 2025-08-31.

### Verksamheten

#### Allmänt om verksamheten

Bolagets rörelse omfattar översättningar, språkgranskningar och layout. Alcuin Translations AB erbjuder översättningstjänster, främst från engelska och de nordiska språken till svenska, men även från de övriga västeuropeiska språken. Specialområden är IT, teknik, marknadsföring och medicin.

Bolaget har sitt huvudkontor i Uppsala och ett kontor i Stockholm.

#### Väsentliga händelser under räkenskapsåret

Under räkenskapsåret har nedgången i översättningsbranschen fortsatt, vilket har lett till en fortsatt lägre omsättning samtidigt som kostnaderna har varit desamma eller ökat. Det har i sin tur lett till negativa siffror. Åtgärder har vidtagits för att vända siffrorna. Bland annat har personal sagts upp, ny lokal i Stockholm ordnats för att få ner hyreskostnaderna, lokal i Uppsala och en rad olika tjänster har sagts upp samt verksamheten har effektiviserats. Under året har aktiekapitalet varit förbrukat och en kontrollbalansräkning upprättades inte vilket inte är förenligt med ABL kap. 25. På grund av kapitalbristen togs ett företagslån på 350 000 SEK i mars 2025 och ett aktieägartillskott har erhållits på 250 000 SEK för att återställa aktiekapitalet. Balansräkningen i denna årsredovisning utgör således även kontrollbalansräkning och visar att aktiekapitalet är återställt. Aktieägartillskottet har reglerats genom inbetalning i oktober 2025 efter räkenskapsårets utgång.

### Flerårsöversikt

	2024/2025	2023/2024	2022/2023	Belopp i kr 2021/2022
Nettoomsättning	5 286 797	5 734 198	6 317 202	5 530 000
Resultat efter finansiella poster	-487 108	-855 563	216 652	-59 000
Soliditet %	9,4	30,8	61	56

### Förändringar i eget kapital

	Aktie- kapital	Reserv- fond	Balanserat resultat	Årets resultat
Belopp vid årets ingång	100 000	20 000	784 011	-545 562
Balanseras i ny räkning			-545 562	545 562
Erhållna aktieägartillskott			250 000	
Årets resultat				-487 108
<b>Belopp vid årets utgång</b>	<b>100 000</b>	<b>20 000</b>	<b>488 449</b>	<b>-487 108</b>

Je

## Resultatdisposition

	Belopp i kr
<i>Till årsstämmans förfogande står följande medel:</i>	
Balanserat resultat	488 449
Årets resultat	-487 108
<b>Summa</b>	<b>1 341</b>
<i>Styrelsen föreslår att medlen disponeras enligt följande:</i>	
Balanseras i ny räkning	1 341
<b>Summa</b>	<b>1 341</b>

2025121502496

Je

## Resultaträkning

Belopp i kr	Not	2024-09-01 - 2025-08-31	2023-09-01 - 2024-08-31
<b>Rörelseintäkter, lagerförändringar m.m.</b>			
Nettoomsättning		5 286 797	5 734 198
<b>Summa rörelseintäkter, lagerförändringar m.m.</b>		<b>5 286 797</b>	<b>5 734 198</b>
<b>Rörelsekostnader</b>			
Råvaror och förnödenheter		-1 645 975	-2 298 493
Övriga externa kostnader		-917 519	-1 128 951
Personalkostnader	2	-3 089 920	-3 071 551
Av- och nedskrivningar av materiella och immateriella anläggningstillgångar		-18 886	-13 764
<b>Summa rörelsekostnader</b>		<b>-5 672 300</b>	<b>-6 512 759</b>
<b>Rörelseresultat</b>		<b>-385 503</b>	<b>-778 561</b>
<b>Finansiella poster</b>			
Övriga ränteintäkter och liknande resultatposter		362	-67 701
Räntekostnader och liknande resultatposter		-101 967	-9 301
<b>Summa finansiella poster</b>		<b>-101 605</b>	<b>-77 002</b>
<b>Resultat efter finansiella poster</b>		<b>-487 108</b>	<b>-855 563</b>
<b>Bokslutsdispositioner</b>			
Förändring av periodiseringsfonder		0	310 000
<b>Summa bokslutsdispositioner</b>		<b>0</b>	<b>310 000</b>
<b>Resultat före skatt</b>		<b>-487 108</b>	<b>-545 563</b>
<b>Årets resultat</b>		<b>-487 108</b>	<b>-545 563</b>

2025121502497

## Balansräkning

<i>Belopp i kr</i>	<i>Not</i>	<i>2025-08-31</i>	<i>2024-08-31</i>
<b>TILLGÅNGAR</b>			
<b>Anläggningstillgångar</b>			
<b>Immateriella anläggningstillgångar</b>			
Immateriella anläggningstillgångar	3	13 765	27 529
<b>Summa immateriella anläggningstillgångar</b>		<b>13 765</b>	<b>27 529</b>
<b>Materiella anläggningstillgångar</b>			
Inventarier, verktyg och installationer	4	22 814	0
<b>Summa materiella anläggningstillgångar</b>		<b>22 814</b>	<b>0</b>
<b>Summa anläggningstillgångar</b>		<b>36 579</b>	<b>27 529</b>
<b>Omsättningstillgångar</b>			
<b>Kortfristiga fordringar</b>			
Kundfordringar		503 315	566 636
Övriga fordringar		372 922	159 744
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter		371 298	326 109
<b>Summa kortfristiga fordringar</b>		<b>1 247 535</b>	<b>1 052 489</b>
<b>Kassa och bank</b>			
Kassa och bank		0	84 359
<b>Summa kassa och bank</b>		<b>0</b>	<b>84 359</b>
<b>Summa omsättningstillgångar</b>		<b>1 247 535</b>	<b>1 136 848</b>
<b>SUMMA TILLGÅNGAR</b>		<b>1 284 114</b>	<b>1 164 377</b>

2025121502498

JE

## Balansräkning

<i>Belopp i kr</i>	<i>Not</i>	<i>2025-08-31</i>	<i>2024-08-31</i>
<b>EGET KAPITAL OCH SKULDER</b>			
<b>Eget kapital</b>			
<b>Bundet eget kapital</b>			
Aktiekapital		100 000	100 000
Reservfond		20 000	20 000
<b>Summa bundet eget kapital</b>		<b>120 000</b>	<b>120 000</b>
<b>Fritt eget kapital</b>			
Balanserat resultat		488 449	784 011
Årets resultat		-487 108	-545 562
<b>Summa fritt eget kapital</b>		<b>1 341</b>	<b>238 449</b>
<b>Summa eget kapital</b>		<b>121 341</b>	<b>358 449</b>
<b>Långfristiga skulder</b>			
Skulder till kreditinstitut	5	156 414	0
Checkräkningskredit	6	138 604	0
<b>Summa långfristiga skulder</b>		<b>295 018</b>	<b>0</b>
<b>Kortfristiga skulder</b>			
Skulder till kreditinstitut		155 480	
Leverantörsskulder		476 753	495 005
Övriga skulder		88 439	93 832
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter		147 083	217 091
<b>Summa kortfristiga skulder</b>		<b>867 755</b>	<b>805 928</b>
<b>SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER</b>		<b>1 284 114</b>	<b>1 164 377</b>

2025121502499

JK

## Noter

Belopp i kr om inget annat anges.

### Not 1 Redovisningsprinciper

#### Redovisningsprinciper

Årsredovisningen är upprättad i enlighet med årsredovisningslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd (BFNAR 2016:10) om årsredovisning i mindre företag.

#### Immateriella anläggningstillgångar

<i>Avskrivningar</i>	<i>År</i>
Hemsida	5

#### Materiella anläggningstillgångar

<i>Avskrivningar</i>	<i>År</i>
Inventarier, verktyg och installationer	5

### Not 2 Medelantalet anställda

	2024-09-01 - 2025-08-31	2023-09-01 - 2024-08-31
Medelantalet anställda	8	6

### Not 3 Immateriella anläggningstillgångar

	2025-08-31	2024-08-31
Ingående anskaffningsvärden	43 916	43 916
<b>Utgående anskaffningsvärden</b>	<b>43 916</b>	<b>43 916</b>
Ingående avskrivningar	-16 387	-2 623
<b>Förändringar av nedskrivningar</b>		
Årets avskrivningar	-13 764	-13 764
<b>Utgående nedskrivningar</b>	<b>-30 151</b>	<b>-16 387</b>
<b>Redovisat värde</b>	<b>13 765</b>	<b>27 529</b>

## Not 4 Inventarier, verktyg och installationer

	2025-08-31	2024-08-31
<b>Förändringar av anskaffningsvärden</b>		
Inköp	27 936	0
<b>Utgående anskaffningsvärden</b>	<b>27 936</b>	<b>0</b>
<b>Förändringar av avskrivningar</b>		
Årets avskrivningar	-5 122	0
<b>Utgående avskrivningar</b>	<b>-5 122</b>	<b>0</b>
<b>Redovisat värde</b>	<b>22 814</b>	<b>0</b>

## Not 5 Långfristiga skulder

### Kommentar till not

Det finns inga lånebelopp som förfaller till betalning senare än fem år efter balansdagen.

## Not 6 Checkräkningskredit

	2025-08-31	2024-08-31
Beviljat belopp	500 000	500 000

## Not 7 Ställda säkerheter

	2025-08-31	2024-08-31
Företagsinteckningar	750 000	500 000
<b>Summa ställda säkerheter</b>	<b>750 000</b>	<b>500 000</b>

## Not 8 Eventualförpliktelser

	2025-08-31	2024-08-31
Eventualförpliktelser	250 000	0

### Kommentar till not

Bolaget har ett villkorat aktieägartillskott om 250 000 kr som ska återbetalas till ägaren när bolagets ekonomiska ställning så medger.

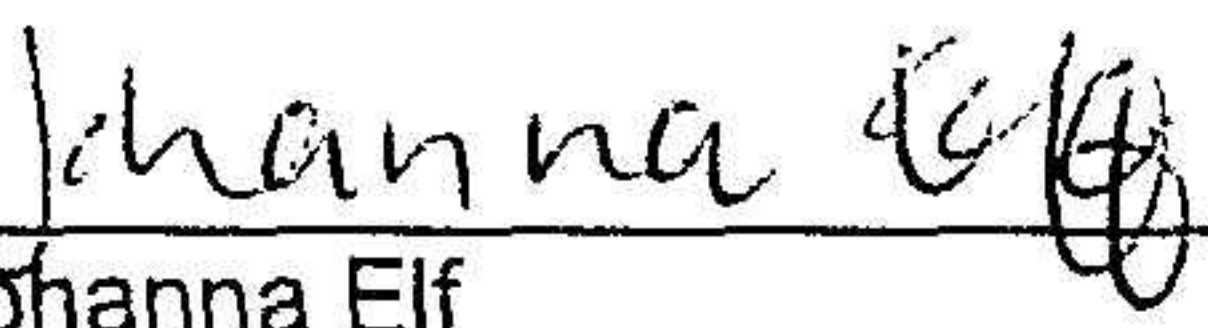
## Not 9 Väsentliga händelser efter räkenskapsårets slut

### Väsentliga händelser

Efter räkenskapsårets slut har ytterligare personal sagts upp (som slutar senast 31 mars 2026). Ett aktieägartillskott på 250 000 SEK har erhållits för att återställa aktiekapitalet. Aktieägartillskottet har reglerats genom inbetalning i oktober 2025. Balansräkningen i denna årsredovisning utgör även kontrollbalansräkning. Kontrollbalansräkning har upprättats i december 2025 (med värderingstidpunkt sista aug 25) vilket inte är i rätt tid enligt aktiebolagslagens regler.

## Underskrifter

Årsredovisningens innehåll blev klart 2025-12-12

  
Johanna Elf  
Verkställande direktör

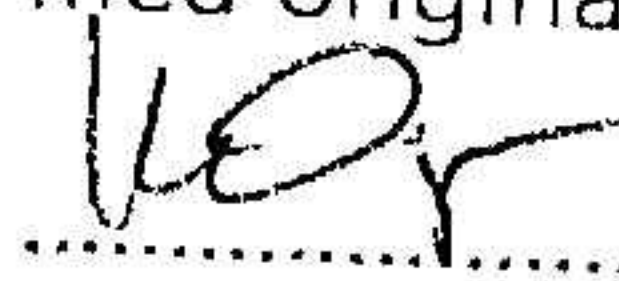
2025-12-12  
Datum

Vår revisionsberättelse har lämnats 2025-12-12

Ernst & Young Aktiebolag

  
Åsa Felton  
Auktoriserad revisor

Fotokopians överensstämmelse  
med originalet intygas:



2025121502502



Building a better  
working world

2025121502503

## Revisionsberättelse

Till bolagsstämman i Alcuin Translations AB, org.nr 556608-0965

### Rapport om årsredovisningen

#### Uttalanden

Vi har utfört en revision av årsredovisningen, vars balansräkning också utgör kontrollbalansräkning, för Alcuin Translations AB för år 2024-09-01–2025-08-31.

Enligt vår uppfattning har årsredovisningen upprättats i enlighet med årsredovisningslagen och ger en i alla väsentliga avseenden rättvisande bild av Alcuin Translations ABs finansiella ställning per den 31 augusti 2025 och av dess finansiella resultat för året enligt årsredovisningslagen. Förvaltningsberättelsen är förenlig med årsredovisningens övriga delar.

Vi tillstyrker därför att bolagsstämman fastställer resultaträkningen och balansräkningen.

#### Grund för uttalanden

Vi har utfört revisionen enligt International Standards on Auditing (ISA) och god revisions sed i Sverige. Vårt ansvar enligt dessa standarder beskrivs närmare i avsnittet *Revisorns ansvar*. Vi är oberoende i förhållande till Alcuin Translations AB enligt god revisors sed i Sverige och har i övrigt fullgjort vårt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Vi anser att de revisionsbevis vi har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för våra uttalanden.

#### Styrelsens och verkställande direktörens ansvar

Det är styrelsen och verkställande direktören som har ansvaret för att årsredovisningen upprättas och att den ger en rättvisande bild enligt årsredovisningslagen. Styrelsen och verkställande direktören ansvarar även för den interna kontroll som de bedömer är nödvändig för att upprätta en årsredovisning som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag.

Vid upprättandet av årsredovisningen ansvarar styrelsen och verkställande direktören för bedömningen av bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. De upplyser, när så är tillämpligt, om förhållanden som kan påverka förmågan att fortsätta verksamheten och att använda antagandet om fortsatt drift. Antagandet om fortsatt drift tillämpas dock inte om beslut har fattats om att avveckla verksamheten.

#### Revisorns ansvar

Våra mål är att uppnå en rimlig grad av säkerhet om att årsredovisningen som helhet inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, och att lämna en revisionsberättelse som innehåller våra uttalanden. Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men är ingen garanti för att en revision som utförs enligt ISA och god revisions sed i Sverige alltid kommer att upptäcka en väsentlig felaktighet om en sådan finns. Felaktigheter kan uppstå på grund av oegentligheter eller misstag och anses vara väsentliga om de enskilt eller tillsammans rimligen kan förväntas påverka de ekonomiska beslut som användare fattar med grund i årsredovisningen.

Som del av en revision enligt ISA använder vi professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Dessutom:

- identifierar och bedömer vi riskerna för väsentliga felaktigheter i årsredovisningen, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, utformar och utför granskningsåtgärder bland annat utifrån dessa risker och inhämtar revisionsbevis som är tillräckliga och ändamålsenliga för att utgöra en grund för våra uttalanden. Risken för att inte upptäcka en väsentlig felaktighet till följd av oegentligheter är högre än för en väsentlig felaktighet som beror på misstag, eftersom oegentligheter kan innefatta agerande i maskopi, förfalskning, avsiktliga utelämnanden, felaktig information eller åsidosättande av intern kontroll.
- skaffar vi oss en förståelse av den del av bolagets interna kontroll som har betydelse för vår revision för att utforma granskningsåtgärder som är lämpliga med hänsyn till omständigheterna, men inte för att uttala oss om effektiviteten i den interna kontrollen.
- utvärderar vi lämpligheten i de redovisningsprinciper som används och rimligheten i styrelsens och verkställande direktörens uppskattningar i redovisningen och tillhörande upplysningar.
- drar vi en slutsats om lämpligheten i att styrelsen och verkställande direktören använder antagandet om fortsatt drift vid upprättandet av årsredovisningen. Vi drar också en slutsats, med grund i de inhämtade revisionsbevisen, om det finns någon väsentlig osäkerhetsfaktor som avser sådana händelser eller förhållanden som kan leda till betydande tvivel om bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. Om vi drar slutsatsen att det finns en väsentlig osäkerhetsfaktor, måste vi i revisionsberättelsen fästa uppmärksamheten på upplysningarna i årsredovisningen om den väsentliga osäkerhetsfaktorn eller, om sådana upplysningar är otillräckliga, modifiera uttalandet om årsredovisningen. Våra slutsatser baseras på de revisionsbevis som inhämtas fram till datumet för revisionsberättelsen. Dock kan framtida händelser eller förhållanden göra att ett bolag inte längre kan fortsätta verksamheten.
- utvärderar vi den övergripande presentationen, strukturen och innehållet i årsredovisningen, däribland upplysningarna, och om årsredovisningen återger de underliggande transaktionerna och händelserna på ett sätt som ger en rättvisande bild.

Vi måste informera styrelsen om bland annat revisionens planerade omfattning och inriktning samt tidpunkten för den. Vi måste också informera om betydelsefulla iakttagelser under revisionen, däribland de eventuella betydande brister i den interna kontrollen som vi identifierat.

Fotokopians överensstämmelse  
med originalet intygas:



Building a better  
working world

## Rapport om andra krav enligt lagar och andra författningar

### Uttalanden

Utöver vår revision av årsredovisningen har vi även utfört en revision av styrelsens och verkställande direktörens förvaltning av Alcuin Translations AB för år 2024-09-01–2025-08-31 samt av förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst.

Vi tillstyrker att bolagsstämman disponerar vinsten enligt förslaget i förvaltningsberättelsen och beviljar styrelsens ledamot och verkställande direktören ansvarsfrihet för räkenskapsåret.

### Grund för uttalanden

Vi har utfört revisionen enligt god revisionssed i Sverige. Vårt ansvar enligt denna beskrivs närmare i avsnittet *Revisorns ansvar*. Vi är oberoende i förhållande till Alcuin Translations AB enligt god revisorssed i Sverige och har i övrigt fullgjort vårt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Vi anser att de revisionsbevis vi har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för våra uttalanden.

### Övrig upplysning

I not 9 Väsentliga händelser efter räkenskapsårets slut framgår att en kontrollbalansräkning upprättas efter balansdagen men inte i rätt tid enligt aktiebolagslagen.

### Styrelsens och verkställande direktörens ansvar

Det är styrelsen som har ansvaret för förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst. Vid förslag till utdelning innefattar detta bland annat en bedömning av om utdelningen är försvarlig med hänsyn till de krav som bolagets verksamhetsart, omfattning och risker ställer på storleken av bolagets egna kapital, konsolideringsbehov, likviditet och ställning i övrigt.

Styrelsen ansvarar för bolagets organisation och förvaltningen av bolagets angelägenheter. Detta innefattar bland annat att fortlöpande bedöma bolagets ekonomiska situation och att tillse att bolagets organisation är utformad så att bokföringen, medelsförvaltningen och bolagets ekonomiska angelägenheter i övrigt kontrolleras på ett tryggt sätt. Verkställande direktören ska sköta den löpande förvaltningen enligt styrelsens riktlinjer och anvisningar och bland annat vidta de åtgärder som är nödvändiga för att bolagets bokföring ska fullgöras i överensstämmelse med lag och för att medelsförvaltningen ska skötas på ett tryggt sätt.

### Revisorns ansvar

Vårt mål beträffande revisionen av förvaltningen, och därmed vårt uttalande om ansvarsfrihet, är att inhämta revisionsbevis för att med en rimlig grad av säkerhet kunna bedöma om någon styrelseledamot eller verkställande direktören i något väsentligt avseende:

- företagit någon åtgärd eller gjort sig skyldig till någon försummelse som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller
- på något annat sätt handlat i strid med aktiebolagslagen, årsredovisningslagen eller bolagsordningen.

Vårt mål beträffande revisionen av förslaget till dispositioner av bolagets vinst, och därmed vårt uttalande om detta, är att med rimlig grad av säkerhet bedöma om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men ingen garanti för att en revision som utförs enligt god revisionsmed i Sverige alltid kommer att upptäcka åtgärder eller försummelser som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller att ett förslag till dispositioner av bolagets vinst inte är förenligt med aktiebolagslagen.

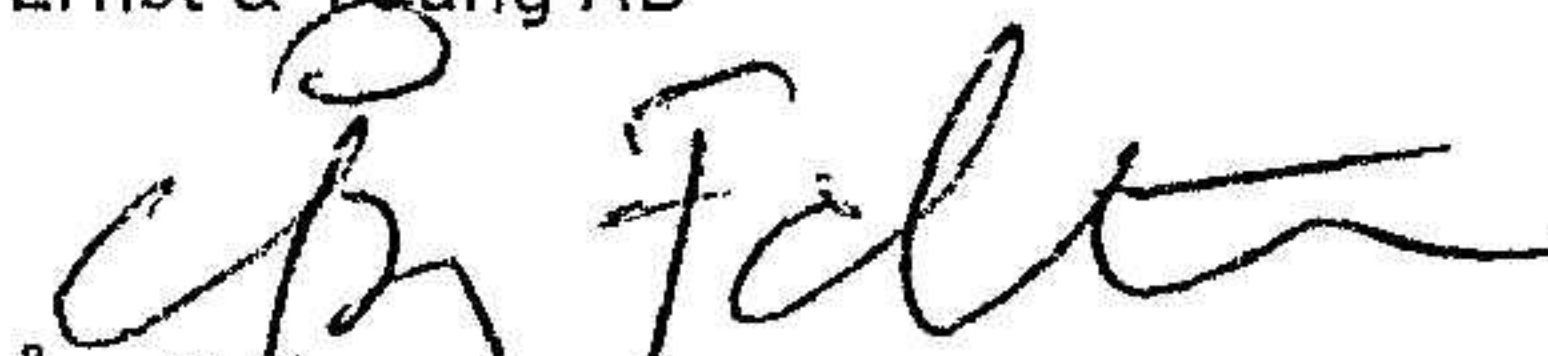
Som en del av en revision enligt god revisionsmed i Sverige använder vi professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Granskningen av förvaltningen och förslaget till dispositioner av bolagets vinst grundar sig främst på revisionen av räkenskaperna. Vilka tillkommande granskningsåtgärder som utförs baseras på vår professionella bedömning med utgångspunkt i risk och väsentlighet. Det innebär att vi fokuserar granskningen på sådana åtgärder, områden och förhållanden som är väsentliga för verksamheten och där avsteg och överträdelser skulle ha särskild betydelse för bolagets situation. Vi går igenom och prövar fattade beslut, beslutsunderlag, vidtagna åtgärder och andra förhållanden som är relevanta för vårt uttalande om ansvarsfrihet.

### Anmärkning

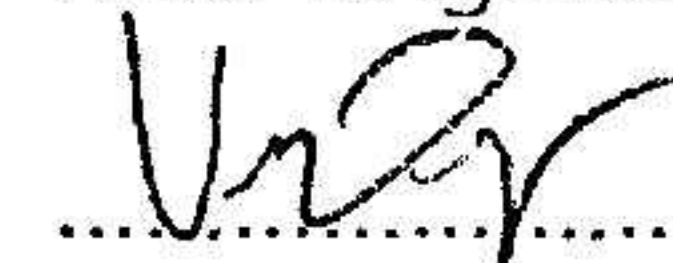
Bolagets egna kapital har under delar av räkenskapsåret understigit hälften av det registrerade aktiekapitalet, på sådant sätt att styrelsen, i enlighet med 25 kap. 13 § aktiebolagslagen, har haft en skyldighet att upprätta en kontrollbalansräkning och låta revisorn granska den. Årsredovisningen utgör också kontrollbalansräkning, men den är inte upprättad inom den tid som aktiebolagslagen anger.

Uppsala 2025-12-12

Ernst & Young AB

  
Åsa Felton  
Auktoriserad revisor

Fotokopians överensstämmelse  
med originalet intygas:

  
.....